

Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico

Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung

ASSEGNO PROVINCIALE E
REGIONALE
AL NUCLEO FAMILIARE

FAMILIENGELD DES LANDES
UND DER REGION

AUTONOME
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROL



PROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGE

Davide Giabardo, Barbara Kaufmann, Anna Stuppner

Revoche - Widerruf

Novità!
Neu!

false dichiarazioni

(controlli a campione e ordinari)

- sanzioni
- revoca per intero

maggiore attenzione
nell'inserimento delle
domande

sensibilizzare i cittadini
sulle conseguenze delle
false dichiarazioni



Falscherklärungen

(Stichprobenkontrollen und alltägliche Kontrollen):

- Strafen
- Widerruf der gesamten Begünstigung

noch größere Vorsicht bei der
Eingabe der Ansuchen

Sensibilisierung der Bürger
für die Folgen von
Falscherklärungen

Allegati alla domanda Anlagen zum Ansuchen

- allegare solo ciò che è possibile selezionare dall'elenco a tendina
- sono necessari per l'elaborazione della domanda
- nur beilegen was aus dem Verzeichnis ausgewählt werden kann
- sind für die Bearbeitung des Ansuchens wirklich notwendig

Esempio - Beispiel

In elenco a tendina è stata selezionata:

- Copia del verbale di separazione consensuale con decreto di omologa

È stata allegata:

- fotocopia della carta d'identità

Aus dem Verzeichnis wurde ausgewählt:

- Kopie der einverständlichen Ehetrennung mit Bestätigungsbeschluss

Beigelegt wurde:

- Kopie der Identitätskarte

Campo note – Feld Anmerkungen

- inserire solo informazioni che non sono già previste nei campi ordinari

Esempi di cosa non va inserito:

- „Attenzione nuovo conto corrente“
- „assengi familiari contenuti nella DURP“
- „Libretto verde in allegato“

- le domande con il campo note compilato vanno in sospenso

- se ci sono dubbi => chiamare l'ASSE

- nur Informationen angeben, die nicht aus dem Gesuch ersichtlich sind

Beispiele für nicht notwendige Anmerkungen:

- „Achtung neue Kontonummer“
- „Familiengeld in der EEEVE enthalten“
- „Sanitätsbüchlein im Anhang“

- Ansuchen, bei denen das Feld Anmerkungen ausgefüllt ist bleiben „in Schwebe“

- bei Zweifeln genügt ein Anruf bei der ASWE

Residenza quinquennale Fünfjähriger Wohnsitz

In alternativa alle risultanze anagrafiche è possibile provare la permanenza stabile con altri strumenti (rapporto di lavoro, contratto d'affitto.....)

- è previsto un apposito campo nella domanda
- è obbligatorio allegare la relativa documentazione prima dell'invio della domanda

Alternativ zu der meldeamtlichen Eintragung kann der andauernde Aufenthalt auch mit anderen Unterlagen nachgewiesen werden (Arbeitsverhältnis, Mietvertrag....)

- es ist eigenes Feld im Ansuchen vorgesehen
- es ist Pflicht die diesbezüglichen Unterlagen beizulegen bevor das Ansuchen übermittelt wird

Erneuerung der Ansuchen Rinnovo delle domande

CONTROLLO DEI DATI!

I dati della domanda precedente vanno verificati e controllati prima dell'invio
p.es.: composizione del nucleo, indirizzo di residenza, inserimento del figlio maggiorenne più giovane

DOMANDE ONLINE

Il cittadino ha la possibilità di fare la domanda online

DATENKONTROLLE!

Die Daten des vorherigen Ansuchens sollten nicht ohne Kontrolle kopiert und bestätigt werden
z.B.: Familiengemeinschaft, Wohnsitzadresse, Angabe des jüngsten volljährigen Kindes

ANSUCHEN ONLINE

Der Bürger hat die Möglichkeit das Ansuchen selbst online zu machen

Team

Ferrari Marcella

invalidi – Invaliden

inserimento nuovi nati – Neugeborene
einfügen

Tel. 0471 – 418311

E-Mail: marcella.ferrari@provincia.bz.it

Giabardo Davide

reiezioni - Ablehnungen

Tel. 0471- 41 83 09

E-Mail: davide.giabardo@provincia.bz.it

Kaufmann Barbara

Pagamenti – Zahlungen

variazioni modalità di pagamento -
Abänderung Zahlungsmodalitäten

Tel. 0471 - 41 83 14

E-Mail:
barbara.kaufmann@provincia.bz.it

Stuppner Anna

Revoche - Widerrufe

Tel. 0471 - 41 83 03

E-mail: anna.stuppner@provincia.bz.it

ASSEGNO PROVINCIALE AL NUCLEO
FAMILIARE +

LANDESFAMILIENGELD +

Da ricordare – zur Erinnerung

Domande vanno firmate dal richiedente, che deve essere la stessa persona che fa domanda di assegno provinciale al nucleo!

Esempio:
se la moglie presenta domanda, firma la moglie e si allega la sua carta d'identità

Ansuchen werden vom Antragsteller unterschrieben, der die selbe Person sein muss die das Ansuchen um Landesfamiliengeld macht!

Beispiel:
wenn die Frau das Ansuchen macht, unterschreibt sie und es wird ihre Identitätskarte beigelegt

Grazie per l'attenzione

Danke für die Aufmerksamkeit

